

**"Zertifikat Deutsch für Jugendliche" May 2006**

**Dates:** Schriftlicher: Friday, 19<sup>th</sup> May at 4.00p.m.  **OR** Saturday, 20<sup>th</sup> May at 9.00a.m.   
Mündlicher: Saturday, 27<sup>th</sup> May  **OR** Tuesday, 30<sup>th</sup> May

**\*\* Please indicate preferred dates for both Schriftlicher and Mündlicher sessions.**

**Examination Centre:** German-Maltese Circle,  
Messina Palace, 141, St Christopher Street, Valletta.

SURNAME: \_\_\_\_\_

FULL CHRISTIAN NAME/S: \_\_\_\_\_

DATE OF BIRTH: \_\_\_\_\_ NATIONALITY: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ TEL./MOBILE No.: \_\_\_\_\_

I hereby give my consent for all personal data referring to me contained herein, and supplied by me after the date hereof to the German Maltese Circle (GMC), and its employees or representatives, to be recorded and processed as may be necessary by the said persons for the purpose of achieving the objectives of GMC. I understand that for achieving my training and in line with examination requirements the GMC will provide personal details to the Goethe Institute. Furthermore, I acknowledge that I am aware of the right to request the GMC in writing to rectify or erase personal data in my respect subject to the GMC's obligations under Maltese law.

I hereby agree to the above and I also state that I will abide by the regulations governing the running of this examination.

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ ID No. \_\_\_\_\_

- Members and non-members of the German-Maltese Circle and whose first language is not German, can sit for the Certificate examination Zertifikat Deutsch so long as they have the required standard. **External candidates as well as members who have not attended at least 60% of the lessons in the course leading to this examination, may be required to sit for an assessment test prior to their application being approved.**

- This application form, completely filled in and signed, is to reach the German-Maltese Circle **by not later than Friday, 12<sup>th</sup> May 2006.**

- Applications are to be accompanied with the examination fee of LM 25.
- Examination fees are non-refundable.
- Late applications may not be accepted.

----- For office use -----

Receipt No: \_\_\_\_\_

Index No.: \_\_\_\_\_

Internal/External Candidate

REMARKS: \_\_\_\_\_

# GERMAN-MALTESE CIRCLE

## Zertifikat Deutsch für Jugendliche 2006

<b>Extract from the Regulations governing the Zertifikat Deutsch für Jugendliche Examination</b>
--

- The Zertifikat Deutsch für Jugendliche (ZDj) is developed by the Goethe Institute, the Schweizerische Konferenz der Kantonalen Erziehungsdirektoren, the Österreichisches Sprachdiplom Deutsch and Weiterbildungs- Teststeme GmbH.
- The examination papers are set centrally and are then corrected according to set standards by an examination commission set up the Examination Centre.
- The examination corresponds to the third level (B1) of the Common European Framework of Reference.
- In the ZDj examination, the candidate proves that he/she possesses a solid basic knowledge of the German language both in the written as well as the spoken.
- The basic elements of the examination (vocabulary, word formation, grammatical structure, etc.) are found in the book “Zertifikat Deutsch - Lernziele und Testmodell” (available as Reference in the Library)
- Persons who speak German as a foreign language and who are under 18 years of age are eligible to sit for this examination which in Malta is only available at the German-Maltese Circle which is an approved and licenced examination centre.
- Any candidate caught of cheating or of making use of illicit aids during the examination will be disqualified and his/her papers will not be corrected. The Examination Board will issue a ‘Fail’ result in such an instance. The candidate involved has the right to be heard by the Examination Board prior to any decision being taken.
- Having passed the whole examination, the candidate receives a certificate showing his/her grade.
- Resits of the ZDj examination are permitted. Candidates who fail their examination and apply for a resit are required to sit for the whole examination. The Examination Board may however in exceptional cases recommend a partial resit. Candidates cannot apply for a partial resit themselves. The Resit examination will be held in December 2006.
- Appeals against the decision of the Examination Board must be submitted in writing by not later than four weeks after the issue of the results.
- During the written session, the invigilator will hand out stamped ‘rough papers’ to the candidates for the Schriftlicher Ausdruck (Brief) part. Candidates are not allowed to use their own ‘rough’ paper.
- After completion of the examination, all material, used or unused, and including ‘rough’ paper is to be returned to the invigilator in charge. Candidates cannot have any more access to any examination documents, not even for information purposes.
- Dictionaries, grammatical aids, personal notes, etc. are not allowed inside the examination room.
- Mobile phones and other electronic equipment must be switched off during the examination.
- The written session will be divided as follows:

Leseverstehen	70 mins
Sprachbausteine	20 mins
Pause	30 mins
Hörverstehen	30 mins
Schriftlicher Ausdruck (Brief)	30 mins
- Candidates will not be called to sit for the oral session if they fail in the written part.
- To pass the examination, candidates must obtain at least 135 marks out of 225 in the written and at least 45 marks out of 75 in the oral (that is a pass mark of 60%).
- No breakdown of the marks will be issued to candidates - these will only receive by mail a note indicating their overall grade - sehr gut/gut/befriedigend/ausreichend/nicht bestanden.
- The Certificate will be issued in December 2006 to all successful candidates.